Prot. n. 0182108 del 08/09/2020 - Verbali 2714/2020

Al Dirigente APOS

Piazza Verdi, 3

40126 Bologna

OGGETTO: "Trasmissione criteri di valutazione" - PROCEDURA VALUTATIVA PER LA COPERTURA DI 1 POSTO DI PROFESSORE UNIVERSITARIO, FASCIA 2 SETTORE CONCORSUALE 10/L1 SSD BANDITA CON il D.R. n. 659/2020 del 05/06/2020 DAL DIPARTIMENTO DI INTERPRETAZIONE E TRADUZIONE

La sottoscritta Delia Chiaro in qualità di componente della Commissione giudicatrice nominata per la procedura in oggetto, trasmette in allegato alla presente:

N° 1 Verbali con relativi allegati

Distinti saluti

Forlì 04.09.2020

Prof. Delia Chiaro

ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITA' DI BOLOGNA

PROCEDURA VALUTATIVA PER LA COPERTURA DI 1 POSTO DI PROFESSORE UNIVERSITARIO, FASCIA 2 SETTORE CONCORSUALE 10/L1 SSD BANDITA CON il D.R. n. 659/2020 del 05/06/2020 DAL DIPARTIMENTO DI INTERPRETAZIONE E TRADUZIONE

VERBALE N. 1

Alle ore **14.00** del giorno **4 settembre 2020** si riunisce avvalendosi di strumenti telematici di lavoro collegiale, ai sensi dell'art. 8 comma 11 del Regolamento di Ateneo emanato con D.R. 977/2013 la commissione giudicatrice, nominata con i**l D.R. n. 659/2020 del 05/06/2020** composta dai seguenti professori:

- **Prof. Delia Chiaro, Università di Bologna**
- **Prof. Giuliana Garzone. Università di Milano IULM**
- **Prof. Carla Pomaré detto Montin, Università del Piemonte Orientale**

La Commissione si riunisce collegialmente mediante videoconferenza.
In particolare, risulta che:

la prof. Chiaro è collegata in videoconferenza da Forlì
il prof. Garzone è collegato in videoconferenza da Milano
il prof. Pomaré è collegata in videoconferenza da Cagliari

La Commissione, verificato il regolare funzionamento dell'impianto di videoconferenza, e accertato che tutti i componenti risultano regolarmente presenti alla seduta telematica, dichiara aperti i lavori.

Ognuno dei componenti dichiara di non avere relazioni di parentela ed affinità entro il 4° grado incluso con gli altri commissari e che non sussistono le cause di astensione di cui all'art. 51 c.p.c.

La Commissione procede alla nomina del Presidente nella persona del Prof. Giuliana Elena Garzone e del Segretario nella persona del Prof. Delia Chiaro

La Commissione, esaminato il bando e gli atti normativi e regolamentari che disciplinano lo svolgimento delle procedure valutative (Legge 240/2010; il D.R. 977/2013) prende atto degli standard qualitativi e dei criteri di valutazione delle pubblicazioni stabiliti nel bando.

Nel rispetto dei punteggi massimi previsti nel bando medesimo, la Commissione dettaglia e specifica i punteggi attribuibili agli elementi appartenenti a ciascuna categoria di standard, come da allegata tabella.

La Commissione alle ore **16.00** dichiara chiusa la prima seduta in cui ha assunto le determinazioni dei punteggi.

Il Presente verbale viene redatto a cura del **Prof. Chiaro** previa lettura del medesimo agli altri commissari in videoconferenza, i quali dichiarano che il medesimo corrisponde a quanto deliberato dall'organo.

Forlì, 4.09.2020

Firmato Prof. Delia Chiaro

Presente in videoconferenza la Prof. Garzone collegata da Milano

Presente in videoconferenza la Prof. Pomaré collegata da Cagliari

SCHEDA DI DETTAGLIO CRITERI DI VALUTAZIONE
Allegato al verbale della I^ seduta - attribuzione punteggi agli standard

Attività di ricerca e pubblicazioni – (Punti attribuibili **max 55**)
Tabella A - Attività di ricerca

ATTIVITA'	**PUNTI max.19**
organizzazione, direzione e coordinamento di centri o gruppi di ricerca nazionali e internazionali o partecipazione agli stessi e altre attività di ricerca quali la direzione o la partecipazione a comitati editoriali di riviste: *organizzazione direzione e coordinamento di centri o gruppi di ricerca max punti…***5**..*per attività* *partecipazione a centri o gruppi di ricerca max punti……***2** .*per attività* *direzione o partecipazione a comitati editoriali di riviste max punti….***…1** *per attività*	Max **5** punti sulla categoria
Conseguimento di premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca. Max punti 1 per premio	Max **3** punti sulla categoria
partecipazioni in qualità di relatore a congressi e convegni di interesse internazionale Max punti **0,5** per partecipazione	Max **6** punti sulla categoria
E' valutata la consistenza complessiva della produzione scientifica del candidato, l'intensità e la continuità temporale della stessa, fatti salvi i periodi, adeguatamente documentati, di sospensione del rapporto di lavoro e altri periodi di congedo o di aspettativa stabiliti dalle leggi vigenti e diversi da quelli previsti per motivi di studio.	Max **5** punti sulla categoria

Tabella B - Pubblicazioni

	PUNTI MAX 36
PUBBLICAZIONI	Max. **3** punti per singola pubblicazione
Congruenza di ciascuna pubblicazione	Percentuale di congruità. con il settore da 0 a 100 % la percentuale assegnata alla singola pubblicazione sarà utilizzata come fattore moltiplicativo delle restanti voci.
l'apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo a lavori in collaborazione Esempio: 1° nome. 2° nome, corresponding = 100% altre posizioni……..%	percentuale dell'apporto del candidato da 0 a 100 % la percentuale assegnata alla singola pubblicazione sarà utilizzata come fattore moltiplicativo delle restanti voci.
Originalità, innovatività, rigore metodologico e rilevanza di ciascuna pubblicazione	**Max 1.5** punti per ogni pubblicazione
Rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica	Max **1.5** punti per ogni pubblicazione

Totale punti attività di ricerca e pubblicazioni (tabella A+ tabella B) = _____

Attività istituzionali, organizzative e di servizio all'Ateneo (Punti attribuibili **max 10**)

ATTIVITA'	PUNTI
E' valutato il volume e la continuità delle attività svolte, con particolare riferimento a incarichi di gestione e a impegni assunti in organi collegiali e commissioni, presso rilevanti enti pubblici e privati e organizzazioni scientifiche e culturali ovvero presso l'Ateneo e/o altri Atenei nazionali ed esteri. *Max punti* **1,5** *per attività*	**Max 10** punti sulla categoria

Attività didattica - (Punti attribuibili **max 35**)

ATTIVITA'	PUNTI
Sono valutati il volume e la continuità delle attività con particolare riferimento agli insegnamenti e ai moduli di cui si è assunta la responsabilità *Max punti* **1**. *per ogni corso in cui si è avuta la responsabilità* *Max punti* **0,3** .*per ogni modulo*	**Max 17** punti sulla categoria
Sono valutate le attività di tutorato delle tesi di laurea, di laurea magistrale e delle tesi di dottorato di cui i candidati risultano essere i relatori, nonché i seminari, le esercitazioni e il tutoraggio degli studenti *Max punti* **7** *per l'insieme delle tesi di laurea seguite* *Max punti* **3** *per l'insieme delle tesi di dottorato* *Max punti* **0,5** *per ogni seminario/esercitazione*	**Max 13** punti sulla categoria
Esiti della valutazione da parte degli studenti dei moduli o degli insegnamenti tenuti	**Max 5** punti sulla categoria

PROCEDURA SELETTIVA BANDITA AI SENSI DELL'ART. 24 LEGGE 240/2010 PER LA COPERTURA DI 1 POSTO DI PROFESSORE UNIVERSITARIO, FASCIA 2 SETTORE CONCORSUALE 10/L1SSD L-LIN/12 BANDITA CON DR 659/2020 del 05/06/2020 DAL DIPARTIMENTO DI INTERPRETAZIONE E TRADUZIONE

D I C H I A R A Z I O N E

La sottoscritta Prof. Carla Pomarè detto Montin, in qualità di componente della Commissione Giudicatrice della procedura valutativa a n. 1 posto di Professore universitario, fascia 2 settore concorsuale 10/L1 ssd L-LIN/12 bandita con DR n. 659/2020 del 05/06/2020, dichiara con la presente di aver partecipato in via telematica allo svolgimento dei lavori della Commissione giudicatrice effettuati con modalità collegiale mediante videoconferenza in collegamento da Cagliari dalle ore 14:00 alle ore 16:00 del giorno 4 settembre 2020.
Dichiara di sottoscrivere il verbale redatto in data 04/09/2020 trasmesso all'Ufficio Concorsi Docenti per i provvedimenti di competenza a cura della Prof. Delia Chiaro.

In fede

Prof. Carla Pomarè detto Montin

Allegare copia documento di riconoscimento

PROCEDURA SELETTIVA BANDITA AI SENSI DELL'ART. 24 LEGGE 240/2010 PER LA COPERTURA DI 1 POSTO DI PROFESSORE UNIVERSITARIO, FASCIA 2 SETTORE CONCORSUALE 10/L1SSD L-LIN/12 BANDITA CON DR 659/2020 del 05/06/2020 DAL DIPARTIMENTO DI INTERPRETAZIONE E TRADUZIONE

Il Sottoscritto Prof. Carla Pomarè detto Montin nato a Bologna il 10/06/1960, componente della Commissione della procedura indicata in oggetto, ai sensi dell'art. 35 bis del D.Lgs 165/2001, consapevole delle sanzioni penali, nel caso di dichiarazioni non veritiere, richiamate dall'art 76 del D.P.R. 445/2000

DICHIARA

- di non essere stata/o condannata/o, anche con sentenza non passata in giudicato, per i reati previsti nel capo I del titolo II del libro secondo del codice penale.

Il sottoscritto si impegna a segnalare eventuali variazioni che possono avvenire nelle more della procedura concorsuale, rispetto a quanto dichiarato con la presente.

Data 4 settembre 2020

Firma Carla Pomarè detto Montin

PROCEDURA VALUTATIVA PER LA COPERTURA DI 1 POSTO DI PROFESSORE UNIVERSITARIO, FASCIA 2 SETTORE CONCORSUALE 10/L1 SSD BANDITA CON il D.R. n. 659/2020 del 05/06/2020 DAL DIPARTIMENTO DI INTERPRETAZIONE E TRADUZIONE

La Sottoscritta Prof. Delia Chiaro nata a Bedford (GB) il 23.09.1953, componente della Commissione della procedura indicata in oggetto, ai sensi dell'art. 35 bis del D.Lgs 165/2001, consapevole delle sanzioni penali, nel caso di dichiarazioni non veritiere, richiamate dall'art 76 del D.P.R. 445/2000

DICHIARA

- di non essere stata/o condannata/o, anche con sentenza non passata in giudicato, per i reati previsti nel capo I del titolo II del libro secondo del codice penale.

La sottoscritta si impegna a segnalare eventuali variazioni che possono avvenire nelle more della procedura concorsuale, rispetto a quanto dichiarato con la presente.

Data 04.09.20202

Firma

Dichiarazione da allegare alla Versione Telematica

PROCEDURA VALUTATIVA PER LA COPERTURA DI 1 POSTO DI PROFESSORE UNIVERSITARIO, FASCIA 2 SETTORE CONCORSUALE 10/L1 SSD BANDITA CON il D.R. n. 659/2020 del 05/06/2020 DAL DIPARTIMENTO DI INTERPRETAZIONE E TRADUZIONE

D I C H I A R A Z I O N E

Il sottoscritto Prof. Giuliana Elena Garzone, in qualità di componente della Commissione Giudicatrice della procedura valutativa a n. 1 posti bandita con DR n. 659/2020 del 05/06/2020 , dichiara con la presente di aver partecipato in via telematica, allo svolgimento dei lavori della Commissione giudicatrice effettuata con modalità collegiale mediante videoconferenza in collegamento da Milano dalle ore 14.00 alle ore 16.00 del giorno 4 settembre 2020.
Dichiara di sottoscrivere il verbale redatto in data 4 settembre 2020 trasmesso all'Ufficio Concorsi Docenti per i provvedimenti di competenza a cura della Prof. Delia Chiaro.

In fede

Giuliana Elena Garzone

Prof. Giuliana Elena Garzone

All.: copia documento di riconoscimento

Dichiarazione da allegare alla Versione Telematica

PROCEDURA VALUTATIVA PER LA COPERTURA DI 1 POSTO DI PROFESSORE UNIVERSITARIO, FASCIA 2 SETTORE CONCORSUALE 10/L1 SSD BANDITA CON il D.R. n. 659/2020 del 05/06/2020 DAL DIPARTIMENTO DI INTERPRETAZIONE E TRADUZIONE

D I C H I A R A Z I O N E

Il Sottoscritto Prof. Giuliana Elena Gaarzone nata a Milano il 22-10-1952, componente della Commissione della procedura indicata in oggetto, ai sensi dell'art. 35 bis del D.Lgs 165/2001, consapevole delle sanzioni penali, nel caso di dichiarazioni non veritiere, richiamate dall'art 76 del D.P.R. 445/2000

DICHIARA

- di non essere stata condannata, anche con sentenza non passata in giudicato, per i reati previsti nel capo I del titolo II del libro secondo del codice penale.

La sottoscritta si impegna a segnalare eventuali variazioni che possono avvenire nelle more della procedura concorsuale, rispetto a quanto dichiarato con la presente.

4 settembre 2020

Giuliana Elena Garzone

Prof. Giuliana Elena Garzone

All.: copia documento di riconoscimento